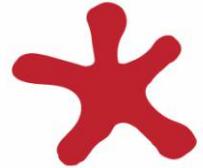


ВСЕМ
НУЖНЫ
ПЕРСПЕКТИВЫ



ТЕАТР
БЕЗ ГРАНИЦ
TEATRO SENZA
FRONTIERE
THEATER OHNE
GRENZEN





СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПАРТНЕР ПРОЕКТА



TEATR
БЕЗ ГРАНИЦ
TEATRO SENZA FRONTIERE
THEATER OHNE GRENZEN

«Наша работа не знает границ!
Она их все преодолевает.
Она – как солнце, как облака, как птицы...»

Пина Бауш

ПЕР
СПЕК
ТИВЫ





Международный проект «Театр без границ» появился по инициативе президента благотворительной общественной организации «Перспективы» Марии Островской и директора швейцарской общественной организации «Bridging Borders» Барбары Профета. Благодаря этой инициативе состоялось знакомство участников театральной студии «Перспективы» и интегративного театра некоммерческой

ассоциации «Giullari di Gulliver». С первых дней работы проект «Театр без границ» поддерживала и вдохновляла основатель организации «Перспективы» **Маргарете фон дер Борх**. С 2007 по 2020 год руководителями международного проекта «Театр без границ» являются Елена Шифферс («Перспективы» СПБ); Приска Морнагини и Антонелло Чеккинато («Giullari di Gulliver» Тичино, Швейцария).

ТЕАТР
БЕЗ ГРАНИЦ
**TEATRO SENZA
FRONIERE**
**THEATER OHNE
GRENZEN**

Театральная студия благотворительной организации «Перспективы» была создана в 2000 году и с 2011 года продолжила свою деятельность в рамках партнерства некоммерческих организаций «Перспективы» как проект АНО «Новые перспективы». Театральная студия - это один из проектов программы гуманитарной поддержки людей с множественными нарушениями и тяжелыми формами инвалидности, которые содержатся в психоневрологическом интернате №3 Старого Петергофа. Деятельность студии направлена на улучшение психофизического состояния людей, проживающих в интернате, на реализацию их творческих

способностей и возможности интегрироваться в общество. Для людей, живущих в интернате, участие в театральных проектах – это возможность раздвинуть границы и барьеры разделяющие их с остальным миром, возможность хоть на время забыть о своих физических ограничениях и ощутить себя частью многообразного мира. Каждый год студия выпускает спектакль, в котором принимают участие также сотрудники и волонтеры «Перспективы». Спектакли студии создаются по мотивам произведений Хармса, Шекспира, Пушкина, Рильке, Сент-Экзюпери, Клариссы Эстес, Анны Ахматовой, Иосифа Бродского, Ежи Гrotovского.



ПЕР
СПЕК
ТИВЫ



Ассоциация «Giullari di Gulliver» («Шуты Гулливера») была создана в 1991 году. Ее создатели использовали исторический опыт передвижного театра, представления которого показывались в различных летних лагерях Тичино (итальянская Швейцария). С тех пор предложения расширились, начиная от организации летнего про-

живания для детей и подростков до формирования различных театральных групп. Этот опыт помог найти Giullari ряд контактов, среди которых очень ценным является сотрудничество с Ассоциацией общественной культуры города Балерна, что позволило интегративному театру ««Giullari di Gulliver» участвовать в различных

фестивалях, среди которых ежегодный фестиваль искусств в Лугано. Основной целью ассоциации Giullari di Gulliver является поддержка творческой деятельности в школах, университетах, поддержка творчества людей с особенностями развития всех возрастных категорий.





«ПРОГУЛКА»

Швейцария - Петербург 2007-2008

Спектакль с успехом был показан пять раз в различных городах итальянской Швейцарии: Мендризио, Лугано, Аскона и Арцо. Успех «Прогулки» во многом можно объяснить тем, что спектакль создавали очень разные люди: люди из разных стран, с разными способностями и разными возможностями. Но для каждого из них нашелся

способ свои способности и возможности проявить. Таков принцип работы интегративных театральных групп, в которых вместе с профессионалами участвуют люди, имеющие множественные нарушения и серьезные жизненные проблемы. Искусство театра помогает эти проблемы преодолеть, поверить в свои силы, открыть

новые творческие способности. Тема искусства, как поддержки, обсуждалась на встрече участников проекта «Театр без границ» с великим швейцарским артистом - мимом Димитри, который пригласил группу на свой спектакль. После успеха спектакля в Швейцарии участники проекта решили показать «Прогулку» и в Петербурге.

История международного проекта «Театр без границ» началась в августе 2007 года, когда в городок Арцо итальянской Швейцарии приехала группа из Петербурга. В нее входили пятеро молодых людей из психоневрологического интерната №3 в Старом Петергофе, которых сопровождали пятеро сотрудников общественной организации «Перспективы». В летнем лагере в Арцо состоялась их первая встреча со швейцарскими коллегами и началась история международного проекта «Театр без границ». За две недели совместных репетиций участники проекта создали свой первый спектакль - «Прогулка». В нем участвовало

двадцать человек. Каждый из артистов был занят в нескольких сценах. В спектакль вошли пластические композиции и поэтические фрагменты текстов Рильке, Шекспира, Пастернака и Данте на русском и итальянском языках, заранее придуманного, сквозного сюжета не было. Структура «Прогулки» построена по принципу соединения этюдов, которые рождались спонтанно и были не похожи один на другой. Так родилась идея спектакля: путешествия, прогулки по жизни между смехом и печалью, сказкой и былью, мечтой и реальностью, жизнью и смертью... все люди совершают свою собственную «прогулку» или с помощью ног,

или в инвалидной коляске, это не так уж и важно. В спектакле оказались заняты все участники проекта. Таково было условие: спектакль создают все вместе, для каждого есть равные возможности и шанс проявить себя в качестве артиста и автора композиции. Режиссерами спектакля стали руководители интегративного театра Giullari di Gulliver Антонелло Чеккинато, Приска Морнагини, и руководитель театральной студии «Перспективы» Елена Шифферс.



«Постановка под названием «Прогулка» - это подвижное переплетение действий, вдохновленных русской литературой и сценами повседневной жизни, основанное на различных театральных традициях и опыте двух творческих групп. Этот проект

был поддержан всемирно известной школой пантомимы Dimitri.»

ИА Росбалт
«В Петербурге пройдут спектакли «Театра без границ»



Viva il teatro.
Bravissimi, ragazzi della
Spettacolo Svizzero -
RUSSO, Continuate così!
Penso spesso a voi.
Spero di vedervi in
Svizzera, Buon
anno 08. Un abbraccio
dal Dimitri

Димитри – всемирно известный артист-мим, руководитель школы Dimitri в Швейцарии

«ПРОГУЛКА»

Швейцария - Петербург 2007-2008



В августе 2008 года состоялись первые гастроли международного проекта «Театр без границ» в Петербурге.

«Для нас – это новый опыт. Поэтому будет очень интересно, как спектакль воспримет незнакомая публика. Мы ждем премьеры спектакля с энтузиазмом и испытываем сильные эмоции» – говорил на пресс-конференции

в информационном агентстве Росбалт режиссер спектакля Антонелло Чеккинато.

«По мнению начальника отдела искусств и международных связей Комитета по культуре правительства Санкт-Петербурга Натальи Пахомовой, этот проект важен, так как наше общество переходит от простого милосердия к осознанию равных

прав и возможностей всех людей. «Проект очень важен не только с социальной, но и с художественной точки зрения. Уверена, что публике понравится спектакль»

ИА Росбалт,
«В Петербурге пройдут спектакли «Театра без границ»

После недели интенсивных репетиций было показано три спектакля на Малых Сценах ТЮЗ им. Брянцева, Театра «Балтийский Дом» и в клубе «Этаж». Все спектакли прошли при полном аншлаге и получили признание зрителей. Участники проекта работали с большой радостью и самоотдачей! Несмотря на серьезную усталость, радость от встречи не иссякла, не растворилась в напряженном режиме

репетиций и показов спектакля. Добрые отношения, глубокий, искренний интерес друг к другу позволили сформировать уникальную творческую атмосферу, которая сопровождала показы спектакля в Петербурге.

« ...спектакль этот имеет потрясающий терапевтический эффект, и не только для исполнителей. После просмотра собственные проблемы кажутся никчемными и пустыми, и за свои

экзистенциальные страдания и рефлексию становится стыдно. А актерам-инвалидам можно только позавидовать: они деятельны, светлы и мужественны. Кто бы нас, считающихся нормальными, научил так искренне и красиво проявлять себя!»

Мария Кингисепп
«Особенная прогулка»
Петербургские Ведомости
от 15.08.2008



**Участники спектакля
«Прогулка» 2007 – 2008:**

Юлия Калаева,
Ольга Соловьевая,
Светлана Алябина,
Антонелло Чеккинато,
Лоренцо Бернаскони,
Буркхард Состер,
Светлана Меткина,
Илона Абсандзе,
Марио Ковалло,
Эрик Бернаскони,
Елена Онищук,
Приска Морнагини,
Катерина Лоншамп,
Ольга Конышева,
Алекс Кох,
Евгения Русских,
Любовь Логвиненко,
Ильгар Наджафов,
Елена Шифферс,
Клаудио Рива,
Наташа Теттаманти,
Адриан Таннер,
Бруно Сантин,
Микеле Кремона.

«ВРЕМЯ БЕЗ СЛОВ»

Германия - Петербург - Швейцария 2009-2011

«Три разных языка, три различных группы, три культуры и разные физические и интеллектуальные возможности; но единая цель: театр... Этот период совместной жизни создаёт в группе гармонию,

кульминацией которой является театральный спектакль. Он очень нравится публике и критике, и его можно понять только если посмотрешь».

Sa. Gr,

“Quando la sintonia
scocca bellezza”,

La Regione, 31.07.2011

В августе 2009 года проект «Театр без границ» был продолжен в Германии, в городке Нихайм, на родине Маргарете фон дер Борх. В проекте появились новые участники – молодые люди, которых поддерживает организация Lebenshilfe Brakel. За десять дней был создан новый спектакль, который получил название «Время без слов», в нем участвовало 23 человека. В пространстве спектакля каждый из его создателей нашел свое место и роль, нашел возможность высказаться и получить ответную горячую поддержку зрителей. Темой

спектакля стала тема полноты жизни, которую способен ощущать каждый человек, тема радости жизни, теплоты человеческих отношений, тема дружбы и драгоценных воспоминаний. Но полнота жизни невозможна без противоположных чувств. Поэтому, рядом с темой радости появилась тема печали – они всегда рядом; тема обиды и одиночества, потерь, испытаний и утешения. Все эти чувства, создающие полноту жизни каждого человека, так искренне проживались исполнителями, что пространство сцены стало на

время спектакля отражением их чувств и правды о себе – пространством истины, где слова часто не столь важны.

В спектакле «Время без слов» звучат стихи Пушкина и Хармса, фрагменты стихотворений Рильке и Бертольда Брехта, фрагменты произведений Камиллы Эстес, Тома Стоппарда и Пины Бауш. Премьера состоялась 14 августа в Нихайме актовом зале Hauptschule, 19 августа спектакль был показан на сцене Scheune Gut Хольцхаузен, 20 августа – на сцене гимназии города Бад Дрибург.





«Лишь словарный запас чувствительного лирика позволил бы приблизительно изобразить те чувства, что были показаны зрителям на премьере спектакля «Время без слов». Простому современному придётся довольствоваться тем, что он сможет описать увиденное, лишь назвав спектакль впечатляющим... Аплодисменты после представления длились и

длились. И это был полный успех! После спектакля зрители спонтанно поднялись со своих мест, и неистовые аплодисменты не смолкали несколько минут. Как никому другому ансамблю, «Театру без границ» удалось затронуть зрителей. В то время, как одни получали удовольствие, другие были взволнованы и тронуты до глубины души. Но независимо от того, как реагиро-

вали люди на этот синтез игры, пантомимы и музыкального театра, никто из них не остался равнодушным. Поскольку такие слова, как: «Нас положили к мёртвым, но мы были живы», мало от кого могут просто отскочить»

Йозеф Кене «Танцующие чувства во «Времени без слов», Нойе Вестфэллише 19.08.2009



«ВРЕМЯ БЕЗ СЛОВ»

Германия - Петербург - Швейцария 2009-2011

В августе 2010 года участники «Театра без границ» вновь встретились на гастролях в Петербурге. На этот раз «Театр без границ» был включен в программу мероприятий, посвященных трехсотлетию Царского Села. Интенсивные репетиции длились всего

неделю. 10 и 11 августа спектакль «Время без слов» был показан на сцене Театра на Литейном. 15 августа спектакль состоялся в павильоне «Зал на острову» Екатерининского дворца. Все показы спектакля прошли с большим успехом, его посетили

общественные деятели и деятели культуры, бизнесмены, сотрудники общественных организаций, люди с ограниченными возможностями, дети и молодежь. На спектакль в Петербург специально приехали зрители, которые уже видели его в Германии.



«Спектакль «Время без слов» - правдив, как сама жизнь. Здесь в непредсказуемых пропорциях переплетаются абсурдное и трагичное, нелепое и прекрасное. Актеры держат зрителей в изумленном напряжении от первого до последнего монолога» - Ирина Зайченко, «Без лишних слов», Царскосельская

газета, 19-25 августа 2010 год.
«Спектакль «Время без слов» беспрецедентный опыт: актеры, представители разных стран, говорящие на трех разных языках, понимают друг друга без единого слова, словно напоминяя – многословие бывает губительным. Слов часто теряют значение, а наполненное смыслом

молчание – язык, понятный на уровне ощущений и внутренних переживаний...»

Евгения Дылева,
«Театр особого назначения»,
Санкт-Петербургские
Ведомости, 3.05.2011

«Настоящее искусство воспринимается без помощи слов» - так в общих чертах можно пересказать впечатление от спектакля господина Бакхауса – начальника окружного управления Хекстер Северной Рейн Вестфалии: «Прежде всего я хотел бы выскажать величайшее уважение и признание выступавшим, за их актёрские достижения, которые, несмотря на короткую репетиционную фазу, оказались впечатля-

ющими, так что мы, зрители, перестали замечать нарушения отдельных актёров. Все разговоры после спектакля с другими зрителями подтвердили положительные впечатления, которые на нас с женой произвели актёры. Я уверен, что это событие стало не только памятным переживанием для зрителей, но и добрым событием для молодых актёров, которое не только даст им мужество и надежду для будущего, но и

укрепит их волю к жизни и веру в собственные способности. Я сердечно благодарю вас за ваше мужество и приложенные усилия. Кроме того, я желаю вам добиться продолжения проекта, чтобы ещё больше людей узнало, на что способны их близкие с ограниченными возможностями и как можно содействовать тому, чтобы они смогли выйти из изоляции, и чтобы общество признало в них полноценных своих членов».



В августе 2011 команда проекта «Театр без границ» встречается в Швейцарии, в городке Арцо – там, где в 2007 году началась история проекта. После репетиций спектакль «Время без слов» был показан в нескольких городах итальянской Швейцарии: в Киассо, в Белинцоне, Лугано и Мендризио. Впервые

спектакль был включен в программу международного фестиваля искусств в Лугано, который там проводится регулярно. Проект «Театр без границ» стал единственным социальным проектом фестиваля, в котором принимают участие профессиональные артисты из разных стран. Показы спектаклей имели

большой общественный резонанс в Швейцарии, были опубликованы статьи в газетах региона и сделаны передачи на региональном радио «Rete Uno». Отмечалось, насколько укрепляется роль и влияние общественных организаций в современном мире, и их взаимодействие между собой.



«ВРЕМЯ БЕЗ СЛОВ»

Германия - Петербург - Швейцария 2009-2011



«Время без слов» - уникальный спектакль, где не имеет значения количество слов, он наполнен поэзией искусства, для которого быть «нормальным» не нужно. Кто-то в группе имеет ограниченные возможности, кто-то – нет, кто-то не может говорить. Что их объединяет? Не торопитесь их жалеть. Кидаясь в «яму с львами» (на сцену), совсем не важно, профессионал ты или

нет, больной ли, говорящий ли, поющий или сидящий в инвалидной коляске... Встреча этих различных жизненных опытов характеризует общую цель: создание спектаклей, которые имеют действительную ценность – интеллектуальную и художественную, ценность актёров и актрис, преодолевающих любое затруднение. В этом способе понимания театра мы

видим форму сопротивления каждой попытке накладывать бесполезные разграничения – физические, жалкие и убогие; а также, как возможность не терять из вида смысл слова «человечность».

Margerita Goldesina
“Per un “Teatro senza frontier”,
Giornale del Popolo, 30.07.2011



**Участники спектакля
«Время без слов»
2009 - 2011:**

Марион Йохайм,
Светлана Алябина,
Антонелло Чеккинато,
Лоренцо Бернаскони,
Сергей Блатц,
Светлана Меткина,
Мартин Брюгеманн,
Марио Ковалло,
Анна Эрнст,
Андрей Касаткин,
Приска Морнагини,
Катерина Лоншамп,
Мириам Котларис,
Андреа Пиццамильо,
Марина Маневская,
Любовь Логвиненко,
Франсис Мартини,
Ильгар Наджафов,
Елена Шифферс,
Клаудио Рива,
Наташа Теттаманти,
Екатерина Трухина,
Бруно Сантини,
Морис Липпе,
Елена Сибирякова,
Йенс Мульхайуп,
Кирилл Шмырков.





«КОЛЫБЕЛЬНАЯ ВЕТРА»

Германия - Петербург - Швейцария 2012-2015

«Большинство границ начинаются в голове. Это стены, которые мы, люди, выстраиваем между собой, когда речь заходит о языке и культуре, возрасте и поле, инвалидности и болезни. «Театр без границ» не может за один вечер растворить в воздухе так много

границ, но может ласково потрясти за плечи и сказать: Мы все одинаковые. Никто не лучше и не хуже»

Кристине Дик, «Открытие безграницности», lippishes Kultur-jornal 03.08.2012



«Критические взгляды, сегрегация и недостаток терпимости. Грустно, но и подобные формы обращения являются частью повседневной жизни людей с ограниченными возможностями. В сотрудничестве с «Театром без границ» актёры-любители и профессионалы из Германии, Швейцарии и России в форме интегративного спектакля перебросят мосты через внутренние границы и понесут людям чувство единения».

Ян Шюммельфедер «Преодоление границ через искусство», Вестфalen Блат, 28.07.2012

Это цитата одной из статей, анонсирующих новый спектакль проекта «Театр без границ». Спектакль «Колыбельная ветра» был создан в июле 2012 года снова в Нихайме – Северная Рейн Вестфалия, Германия и был назван немецкой прессой «опьяняющим, трогательным и аутентичным» (Neue Westfälische, 12.08.12.).

В этом поэтическом спектакле одна на другую нанизаны сцены, веселые и печальные, полные сарказма и нежности, повествующие об иллюзорных границах нашего мира и о том, что объединяет людей. Великолепная поэзия и поединки на цилиндрах, люди в масках, которыми можем оказаться и мы – все это «Колыбельная Ветра» Театра без Границ.



Пресса также отмечает, какое влияние оказал проект «Театр без границ» на его участников, которые встретились в том же составе через 4 года: «С момента первого совместного выступления в 2009 году отмечены огромные успехи. 24 участника театральной группы ежедневно

встречаются, чтобы подготовиться к премьере, которая состоится 29 июля (в 19 часов в актовом зале средней школы). Радость от спектакля и связанного с ним внимания заметна у каждого участника. «Действительно здорово поучаствовать в такой театральной постановке.

Мы получаем море удовольствия» - сказал 23-летний Александр Функ»

Ян Шюммельфедер «Преодоление границ через искусство», Вестфalen Блат, 28.07.2012

В спектакле «Колыбельная ветра» звучат стихи Анны Ахматовой, Бориса Пастернака, Шекспира, Хулио Кортасара, Франческо Фортуччи, фрагменты из романа Бориса Пастернака «Доктор Живаго» и прозы Томаса Бергмана; звучат стихи

Виталия Колузаева – Виталий живет в психоневрологическом интернате №3, где реализуются проекты организации «Перспективы»; свое стихотворение в спектакле читает один из участников «Театра без границ» из Швейцарии Даниеле Занелла.

Премьера спектакля «Колыбельная ветра» состоялась 29 июля в Нихайме в актовом зале *Hauptschule*, затем спектакль был показан на сцене *Scheune Gut Хольцхаузен*, и в актовом зале гимназии Граббе в городе Детмольд.

«КОЛЫБЕЛЬНАЯ ВЕТРА»

Германия - Петербург - Швейцария 2012-2015

«Опьяняющим, трогательным и аутентичным показалось зрителям в Нихаймской средней школе то, что они увидели – спектакль, который оправдывает своё имя и заставляет исчезать все границы. Что этот спектакль станет чем-то особым, стало понятно с первой минуты. Как и то, что его нельзя измерять масштабами,

которыми привыкло мерить ориентированное на необузданное потребление, эксплуатацию, прибыль и корыстолюбие общество. «Театр без границ» живёт не громкими словами и высокопарными диалогами, он живёт исполнителями, которые своей отчасти ограниченной жестикуляцией и мимикой выводят на сцену

«другую жизнь». Жизнь, которая не только в мире, намеченном в спектакле, но и в реальности часто протекает в тени, и котораяожаждет радости, друзей и признания»

Йозеф Кене

«Из тени под свет фар»,
Neue Westfälische, 12.08.12





В 2013 году успешно прошли гастроли «Театра без границ» в Петербурге. Спектакль «Колыбельная ветра» был показан на сцене Упсала-цирк, с тех пор эта организация стала добрым другом и постоянным партнером международного проекта «Театр без границ». После летнего тура в Швейцарии в 2014 году, проект «Театр без границ» был приглашен для участия в XII ежегодном всероссийском фестивале профессиональных театров Арлекин 2015. К этому моменту фестиваль Арлекин уже третий год включал в свою программу раздел для внеконкурсного показа, который называется «Театр равных возможностей». В 2015 году в первый раз в фестива-

ле участвовал спектакль международного проекта «Театр без границ». Показ Спектакля «Колыбельная ветра» состоялся на Большой сцене театра Зазеркалье 23 апреля и прошел с большим успехом: «Эпизоды, решенные с помощью нескольких больших масок, которые все участники по очереди примеряют на себя, отсылали к древнегреческому театру. В этой игре заложена идея равноправия. Лица, спрятанные под маской, уже не могут никого выдать... Крошечные разрозненные эпизоды, как мозаика, складываются в общее представление и про дружбу, и про желание понять друг друга, и про ценность жизни такой, какая есть...

Кажется, что бегать на такой скорости с коляской нельзя, а лупить друг друга по голове (пусть и бумажным подносом) просто неприлично, некорректно, бес tactno и пр. Ничего подобного. Веселое хулиганство принимается на ура всеми — и участниками, и зрителями. Спектакль сделан по законам драматического представления с элементами импровизации и закрепленными мизансценами, но, оценивая его, всегда больше удивляешься самоотверженности участников и создателей, чем художественному результату»

Надежда Стоева «Совместно»,
Петербургский театральный
журнал 27.04.2015

«КОЛЫБЕЛЬНАЯ ВЕТРА»

Германия - Петербург - Швейцария 2012-2015





По итогам фестиваля спектакль «Колыбельная ветра» проекта «Театр без границ» стал лауреатом Российской Национальной премии и фестиваля искусства для детей «Арлекин» в престижной номинации Приз зрительских симпатий «Глазами детей».



Участники спектакля «Колыбельная ветра» 2012 -2015:

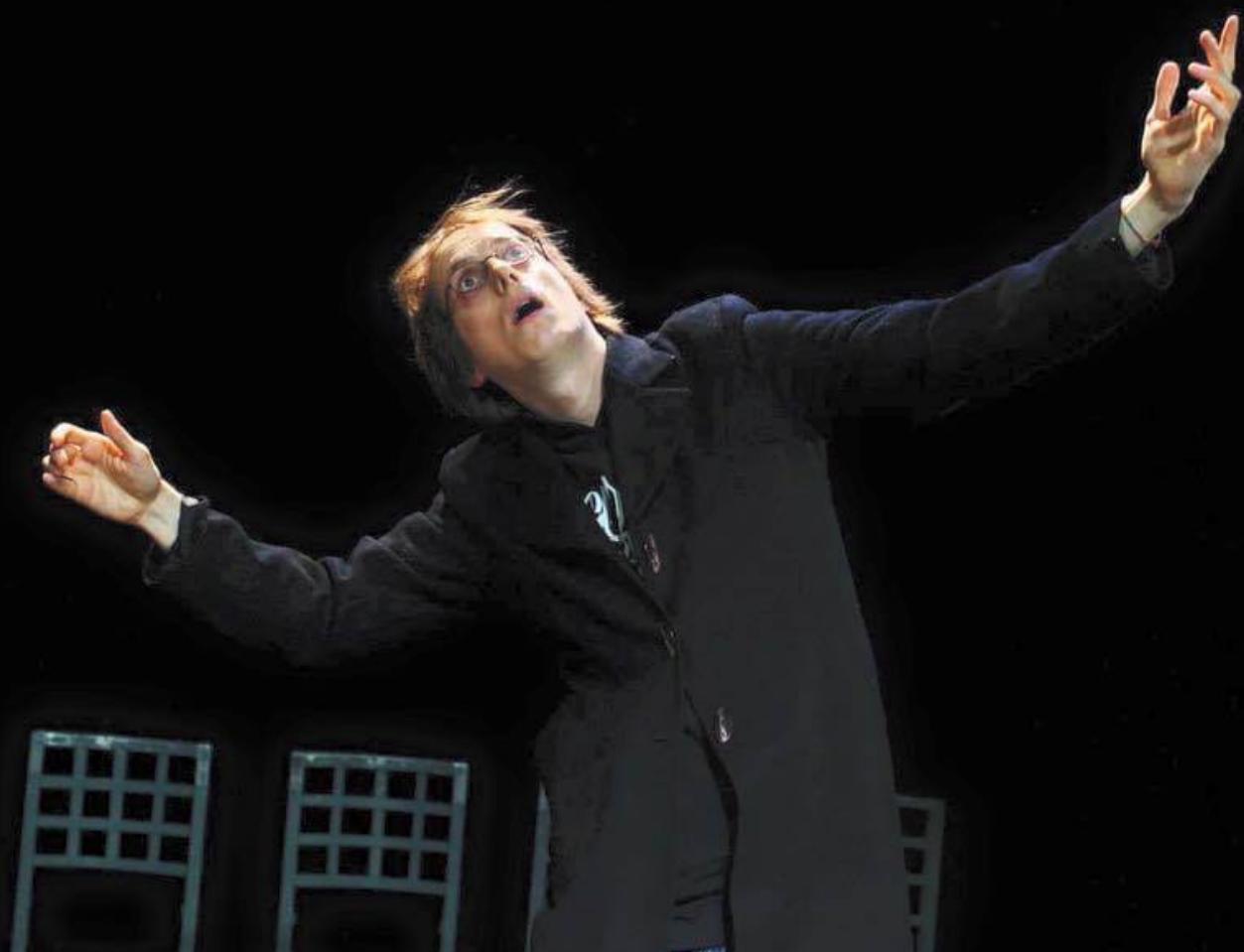
Александр Функ,
Марион Йохайм,
Наталья Петухова,
Антонелло Чеккинато,
Сергей Блатц,
Светлана Меткина,
Мартин Брюггеманн,
Марко Ковалло,
Анна Эрнст,
Андрей Касаткин,
Приска Морнагини,
Анна Каргалова,
Катерина Лоншамп,
Светлана Авдонина,
Андреа Пиццамильо,
Любовь Логвиненко,
Даниеле Занелла,
Ильгар Наджафов,
Елена Шифферс,
Клаудио Рива,
Светлана Алябина,
Наташа Теттаманти,
Екатерина Трухина,
Морис Липпе,
Кирилл Шмырков,
Илья Бутрин,
Наталья Лимина,
Елена Старчукова,
Адриан Таннер.

«ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС»

Гамбург - Петербург - Швейцария 2016-2018

«Когда выходишь на сцену, когда все нормально, когда все отрепетировано, когда помнишь текст, все получается, тогда все хорошо. Но когда людей много, я немного стесняюсь...»

Ильгар Наджафов, участник проекта «Театр без границ»



В 2016 году к «Театру без границ» присоединилась общественная организация из Гамбурга «ВНН Sozialkontor», и новыми участниками проекта стали люди, которых поддерживает эта организация. "Странное обстоятельство, достойное размышления, состоит в том, что каждое человеческое существо устроено так, чтобы быть для всех других глубоким секретом и глубокой тайной". С этой цитаты из романа

Чарльза Диккенса "Повесть о двух городах", началась работа по созданию нового спектакля «Театра без границ» летом 2016 года в Гамбурге. Спектакль получил название «Здесь и сейчас». Участники нового спектакля -всего 27 человек, на сцене раскрывали глубину собственной человеческой личности, которая переставала быть секретом для зрителя «Здесь и сейчас». Литературной

основой для спектакля стали стихотворения Осипа Мандельштама, Александра Блока, фрагменты из произведений Николая Гоголя, Питера Брука, Пины Бауш. Спектакль "Здесь и сейчас", дебютировал в Ernst-Deutsch Theater в Гамбурге 13 июля. На премьере присутствовало около 600 зрителей, спектакль прошел с большим успехом.

В 2017 году проект «Театр без границ» со спектаклем «Здесь и сейчас» был вновь приглашен участвовать в XIV всероссийском театральном фестивале «Арлекин» во внеконкурсной программе «Театр равных возможностей». Показ спектакля состоялся на Большой сцене театра Зазеркалье 23 апреля в рамках фестиваля, а 24 апреля был показан публике на сцене Упсала-Цирк. И снова стал лауреатом Российской Национальной премии и фестиваля искусств для детей «Арлекин» в престижной номинации Приз зрительских симпатий «Глазами детей». В этот же период проект «Театр без границ» участвовал в программе официальных куль-

турных мероприятий, посвященных 60-летию дружбы городов побратимов Санкт-Петербурга и Гамбурга. С точки зрения директора всероссийского театрального фестиваля «Арлекин» Марины Корнаковой тема «театра равных возможностей» подтверждает очевидное: «опыт социального театра, инклюзивного театра сегодня широко интегрирован в театральную практику и уже не является исключительной прерогативой специально ориентированных театров и студий, работающих на основе адаптационных, коррекционных методик, как еще несколько лет назад. Спектакли проекта «Театр без границ» дважды (в 2015 и в 2017 году)

становились лауреатами Российской Национальной премии и фестиваля театрального искусства Арлекин в престижной номинации Приз зрительских симпатий «Глазами детей». Каждый раз участие спектаклей этого проекта становится крупным событием культурной жизни Санкт-Петербурга».





«ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС»

Гамбург - Петербург - Швейцария 2016-2018

В июле 2018 года состоялись очередные гастроли «Театра без границ» в Швейцарии. Спектакль «Здесь и сейчас» был показан на нескольких площадках Тичино, среди которых Кинотеатр в городе Кьянко (14 июля), театр Гатто в Асконе(12 июля) и Teatro Foce в Лугано(13 июля).



«Начался одиннадцатый сезон "Театра без границ" - проекта, который включает в себя уникальную группу примерно из тридцати актеров, многие из которых - с ограниченными возможностями. Спектакль предназначен как для юных, так и для взрослых зрителей и длится 80 минут. Для того, чтобы поста-

вить его на сцене, три страны, три ассоциации, три театральные группы собрались в одну компанию. Здесь люди с ограниченными возможностями взаимодействуют с профессионалами наравне. Проект "Театр без границ" предлагает возможности, которые касаются всех аспектов существования каждого актера.

Три группы, которые входят в него, очень разные, но их объединяет энтузиазм и желание расширить опыт театральных исследований и возможности театрального искусства»

Аlessandro Berти,
«27 артистов...без границ»,
Cultura, 13.07.2018



**Участники спектакля
«Здесь и сейчас»
2016-2018:**

Сара Маручке,
Светлана Меткина,
Адриан Таннер,
Аида Илик,
Елена Другалева,
Гернот Хаузиг,
Аленка Янчар,
Любовь Логвиненко,
Наташа Теттаманти,
Приска Морнагини,
Елена Старчукова,
Марио Кавалло,
Катерина Лоншамп,
Ильгар Наджафов,
Елена Шифферс,
Манолито Озолинс,
Анастасия Хибухина,
Лара Голдштейн,
Клаудио Рива,
Катарина Хинц,
Гудрун Шукат,
Сузанна Плант,
Светлана Авдонина,
Антонелло Чеккинато,
Павел Кроль,
Гюнтер Расмуссен,
Ирина Никанорова,
Даниеле Занелла,
Лена Кнауп,
Андреа Пиццамильо.

«ЛАЙФТАЙМ»

Гамбург - 2019

«Я благодарю ветер – тебя, который согревает меня.
Благодарю детство – тебя, которое я не забуду.
Благодарю жизнь за то, что мы такие, какие мы есть.
Мы навсегда незабываемы!»

Даниеле Занелла,
участник проекта «Театр без границ»
(Giullari di Gulliver, Швейцария)

В июле 2019 года участники проекта «Театр без границ» сочинили свой новый, пятый спектакль «Лайфтайм». Спектакль был создан в Гамбурге и там прошел под названием «Lebensreise». В нем участвует 24 человека, премьерные показы состоялись на сцене театра «Sprechwerk» (Гамбург) 15 и 16 июля. Все спектакли проекта

«Театр без границ» объединяет идея ценности и полноты человеческой жизни – радости жизни, любви, ценности отношений между людьми и ценности воспоминаний. Тема ценности человеческой жизни является особенно актуальной для создателей спектаклей потому, что в проекте «Театр без границ» участвуют люди с тяжелыми

формами инвалидности и особенностями в развитии. Как писал шведский общественный деятель Карл Грюневальд : «Люди с особенностями в развитии действительно напоминают нам о ценности человеческой жизни любого человека своим существованием».





Сквозной темой нового спектакля «Театра без границ» стала тема воспоминаний, которые сопровождают человека на всем пути его жизни: «Если много набрать таких воспоминаний с собой в жизнь, то спасен человек на всю жизнь» - этот фрагмент из романа Ф.М. Достоевского «Братья Карамазовы» звучит в finale спектакля. На сцене, как и во всех спектаклях «Театра без границ» - люди с тяжелыми формами

инвалидности, проживающие в интернате №3 в Петергофе, которых поддерживают «Перспективы», и их коллеги из некоммерческих ассоциаций Giullari di Gulliver (Тичино, Швейцария) и BHH Sozialkontor (Гамбург). В спектакле по традиции принимают участие сотрудники этих общественных организаций и профессиональные актеры – руководители проекта Приска Морнагини, Елена Шифферс и

Антонелло Чеккинато. Спектакль «Лайфтайм» получил приглашение участвовать в XVII всероссийском фестивале Арлекин, где должен был быть показан в рамках фестиваля на сцене театра Зазеркалье 25 апреля 2020 года и 26 апреля на сцене Упсала-Цирка. Из-за пандемии коронавируса гастроли «Театр без границ» в первый раз за всю историю международного проекта были перенесены на весну 2021 года.



За 12 лет своей активной деятельности международный проект «Театр без границ» стал полноценной театральной компанией – творческим объединением, которым управляют три общественные организации из России – «Перспективы» СПб, Швейцарии - Giullari di Gulliver и Германии - BHH Sozialkontor. «Театр без

границ» это уникальная, международная творческая лаборатория, сформировавшая опыт работы с людьми с тяжелыми формами инвалидности, который позволяет им реализовать свои возможности наравне с профессионалами в области театрально-го искусства, достигать успеха и признания в обществе.

«Внутри нашей группы границ нет. Есть у кого-то нарушения в развитии или нет – это не играет здесь никакой роли, потому что между нами всеми действительно гармоничные отношения» - Приска Морнагини, режиссер, руководитель проекта «Театр без границ».

«ЛАЙФТАЙМ»

Гамбург - 2019



Участники спектакля «Лайфтайм» 2019:

Кевин Париси,
Сара Маручке,
Светлана Меткина,
Адриан Таннер,
Аида Илик,
Елена Другалева,
Гернот Хаузиг,
Аленка Янчар,
Наташа Теттаманти,
Приска Морнагини,
Марио Кавалло,
Катерина Лоншамп,
Ильгар Наджафов,
Елена Шифферс,
Клаудио Рива,
Гудрун Шукат,
Светлана Авдонина,
Антонелло Чеккинато,
Павел Кроль,
Гюнтер Расмуссен,
Ирина Никанорова,
Андреа Пиццимильо,
Елена Мосина,
Кирилл Шмырков.



«Очень важно, что во всех наших спектаклях мы говорим о ценности человеческой жизни и уникальности каждого человека. Говорим на своих языках и на языке искусства. У каждого из нас есть шанс преодолеть барьеры внутри себя и снаружи. И оценить возможности и ответственность человека, который захотел стать свободным»

Елена Шифферс, режиссер,
руководитель проекта
«Театр без границ»

«Сила интеграции заключается в том, чтобы сохранять в себе понятие взаимности, мы должны идти друг к другу, мы дополняем друг друга. Это мне очень нравится; потому что пространство театра становится альтернативным, я бы сказал, революционным пространством, где есть шанс испытать возможность иного места; это почти другой мир, в котором внимание друг к другу, умение прислушаться является основным принципом» –

Антонелло Чеккинато, режиссер,
руководитель проекта
«Театр без границ»



«ПЕРСПЕКТИВЫ» - УЧАСТНИК МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОЕКТА «ТЕАТР БЕЗ ГРАНИЦ»

ТЕАТР
БЕЗ ГРАНИЦ
TEATRO SENZA
FRONTIERE
THEATER OHNE
GRENZEN

Партнерство некоммерческих организаций «Перспективы» включает в свой состав Петербургскую благотворительную общественную организацию «Перспективы» и Автономную некоммерческую организацию «Новые перспективы».

Деятельность партнерства направлена на оказание помощи детям с тяжелыми формами инвалидности и их поддержку, когда они становятся взрослыми.

В 1996 году, благодаря медбрату-волонтеру Доминику Шлуну и славистке Маргарете фон дер Борх началась работа в Детском Доме-интернате № 4 в Павловске, где на тот момент сложилась бедственная ситуация: на почти две сотни детей с тяжелыми нарушениями развития, живущими в 4-м корпусе, было лишь несколько медиков и дежурящих посменно санитарок.

Маргарете и Доминик решили изменить ситуацию и стали первыми волонтерами, которые стали комплексно заниматься детьми с тяжелыми нарушениями. Так была основана организация, которая продолжает улучшать жизнь своих подопечных по сей день.

В 2020 году «Перспективам» исполнится 24 года. Мы уже умудрены опытом, но при этом все еще молоды, активны и полны планов и идей по улучшению жизни людей с тяжелыми нарушениями в российском обществе.

Сегодня «Перспективы» - это почти 500 подопечных, 100 специалистов, 23 русских и иностранных волонтера, кото-

рые проходят свой Добровольный социальный год, и еще 200 волонтеров выходного дня и про-боно, более 150 юридических консультаций и обучающих семинаров для сотрудников НКО, и госорганов, родителей и волонтеров. Вся работа организации финансируется из благотворительных пожертвований и средств фондов.

Ежегодно организация издает публичный годовой отчет и проходит финансовый аудит, с результатами которого можно ознакомиться на сайте

www.perspektivy.ru

Мы подходим комплексно к работе с нашими подопечными. Для этого мы реализуем 4 программы помощи:

1. «Дети вне семьи» - ежедневная поддержка 66 детей с особенностями развития в Детском Доме-интернате № 4 Павловска.

2. «Семейная поддержка» - помочь семьям Петербурга, в которых растут дети с особенностями развития (на данный момент поддерживаем 214 семей).

3. «Сопровождаемое проживание» - единственная альтернативная интернату модель

проживания детей и взрослых с особенностями развития вне семьи, успешно практикуемая за рубежом. У «Перспектив» такой альтернативой являются проекты «Квартира сопровождаемого проживания» в Петергофе и «Дом сопровождаемого проживания» в деревне Раздолье.

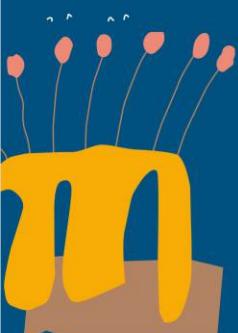
4. «Взрослые вне семьи» - уход, общение и прогулки, творческие мастерские, арт- и театральная студии, кулинарный и компьютерный классы, адаптивная физкультура и поездки для 140 взрослых в Психоневрологическом интернате № 3 в Петергофе.

В интернате люди живут всю свою жизнь, и в этом изолированном мире у них очень мало возможностей. Наши сотрудники и волонтеры каждый день помогают подопечным справляться с возникающими трудностями, пробуждают в них желание развиваться и побуждают к активности, дают им уважение и внимание, оказывают профессиональную помощь.





помочь сейчас



Международный проект «Театр без границ» с 2007 по 2020 г. в России поддерживали:

Комитет по социальной политике
Санкт-Петербурга
Комитет по культуре
Санкт-Петербурга
СПБ БОО «Перспективы»
АНО «Новые перспективы»
Фонд Михаила Прохорова
ООО «Газпром переработка»
AZIMUT Отель Санкт-Петербург
Энерго – строй, ООО
Типография «Разкраска»
Perspektiven.e.V
Giullari di Gulliver
BHH Sozialkontor
BridgingBorders
Lebenshilfe Brakel
Kindernothilfe (Schwieiz)
Генеральное консульство
Германии в СПБ
Генеральное консульство
Швейцарии в СПБ
Российская национальная
театральная премия и
фестиваль искусства
для детей «Арлекин»
Театр – фестиваль
«Балтийский дом»
Театр Юных Зрителей
им. А.А. Брянцева
Информационное агентство
России «ТАСС»
Упсала-Цирк
Государственный драматический
театр «На Литейном»
Государственный музей-заповедник
«Царское село»
Информационные агентства Росбалт,
Интерфакс Северо-Запад

В оформлении буклета использованы фотографии:

Буркхарда Состера
Солмаз Гусейновой
Михаила Огнева
Фридриха Эрнста
Йозефа Кене

Натальи Арсентьевой
Клаудио Фенароли
Артема Пантелеева
Леонида Цоя

J.Jaeger

Дизайн буклета:
Анна Бадулина

Текст: Елена Шифферс





помочь сейчас



РЕКВИЗИТЫ АНО «НОВЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ»

Автономная некоммерческая организация дополнительного образования
и социального обслуживания «Новые перспективы»

Юридический адрес:
191180, Санкт-Петербург,
ул. Рузовская, д. 9 лит.А, пом. 7Н
ИНН 7838030253
КПП 783801001
р/с 40703810539040000197
к/с 30101810200000000704
БИК 044030704
Наименование банка :
Филиал ОПЕРУ Банка ВТБ (ПАО)
в Санкт-Петербурге

ОГРН 1107800003937
ОКПО 67427541
ОКТМО 40304000
ОКАТО 40262564000
ОКВЭД 88.10: предоставление социальных
услуг без обеспечения проживания
престарелым и инвалидам

Назначение платежа: «Благотворительное
пожертвование на уставную деятельность.
НДС не облагается»